



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-113**

under the

**MIDWIFERY ACT  
(O.C. 2010-416)**

*Filed August 23, 2010*

Regulation Outline

Citation. . . . .	1
Definition of "Act". . . . .	2
Application for registration. . . . .	3
Information to be recorded on the register. . . . .	4
Temporary register. . . . .	5
Practice of midwifery. . . . .	6
Notes. . . . .	7
Professional liability insurance. . . . .	8
Therapeutics committee. . . . .	9
<b>SCHEDULE A</b>	
<b>SCHEDULE B</b>	

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-113**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SAGES-FEMMES  
(D.C. 2010-416)**

*Déposé le 23 août 2010*

Sommaire

Titre. . . . .	1
Définition de « Loi ». . . . .	2
Demande d'inscription. . . . .	3
Renseignements à consigner au tableau. . . . .	4
Exercice probatoire. . . . .	5
Exercice de la profession. . . . .	6
Notes cliniques. . . . .	7
Assurance de responsabilité professionnelle. . . . .	8
Comité de thérapeutique. . . . .	9
<b>ANNEXE A</b>	
<b>ANNEXE B</b>	

Under section 99 of the *Midwifery Act*, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *General Regulation - Midwifery Act*.

**Definition of "Act"**

**2** In this Regulation "Act" means the *Midwifery Act*.

En vertu de l'article 99 de la *Loi sur les sages-femmes*, le Conseil, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, prend le règlement suivant :

**Titre**

**1** *Règlement général - Loi sur les sages-femmes*.

**Définition de « Loi »**

**2** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur les sages-femmes*.

**Application for registration**

**3(1)** Subject to subsection (3), the holder of a baccalaureate degree under paragraph 21(a) of the Act must meet the following requirements in order to be entered on the active practice register for midwives:

- (a) have successfully passed the Canadian Midwifery Registration Exam;
- (b) hold a certification approved by the Council in neonatal resuscitation issued during the previous year;
- (c) hold a certification approved by the Council in obstetrical emergency skills issued during the previous 2 years;
- (d) hold a certification approved by the Council in cardiopulmonary resuscitation issued during the previous 2 years;
- (e) be proficient in English or French;
- (f) hold a Certified Criminal Record Verification issued during the previous 3 months;
- (g) pay the registration fee;
- (h) be legally entitled to work in Canada; and
- (i) meet any other requirements established by the Council.

**3(2)** Subject to subsection (3), a person possessing the educational qualifications under paragraph 21(b) of the Act must meet the following requirements in order to be entered on the active practice register for midwives:

- (a) have successfully completed a competency assessment program or a bridging program approved by the Council during the previous 2 years;
- (b) have successfully passed the Canadian Midwifery Registration Exam;
- (c) be proficient in English or French;

**Demande d'inscription**

**3(1)** Sous réserve du paragraphe (3), les exigences auxquelles doit satisfaire la titulaire du baccalauréat mentionnée à l'alinéa 21a) de la Loi pour être inscrite au volet des sages-femmes en exercice actif du tableau de l'Ordre sont les suivantes :

- a) avoir réussi l'examen canadien de reconnaissance visant l'inscription des sages-femmes;
- b) être titulaire du certificat en réanimation néonatale qu'approuve le Conseil et qui lui est décerné au cours de la dernière année;
- c) être titulaire du certificat en capacités d'intervention en situation d'urgence obstétricale qu'approuve le Conseil et qui lui est décerné au cours des deux dernières années;
- d) être titulaire du certificat en réanimation cardiopulmonaire qu'approuve le Conseil et qui lui est décerné au cours des deux dernières années;
- e) maîtriser le français ou l'anglais;
- f) détenir une attestation de vérification du casier judiciaire qui lui est délivrée au cours des trois derniers mois;
- g) payer les droits d'inscription;
- h) être autorisée à travailler au Canada;
- i) satisfaire à toutes autres exigences que fixe le Conseil.

**3(2)** Sous réserve du paragraphe (3), les exigences auxquelles doit satisfaire la personne qui possède la formation visée à l'alinéa 21b) de la Loi pour être inscrite au volet des sages-femmes en exercice actif du tableau de l'Ordre sont les suivantes :

- a) avoir réussi au cours des deux dernières années un programme d'évaluation de compétences ou un programme de transition qu'approuve le Conseil;
- b) avoir réussi l'examen canadien de reconnaissance visant l'inscription des sages-femmes;
- c) maîtriser le français ou l'anglais;

- (d) hold a Certified Criminal Record Verification issued during the previous 3 months;
- (e) pay the registration fee;
- (f) be legally entitled to work in Canada; and
- (g) meet any other requirements established by the Council.

**3(3)** A person practising midwifery in another jurisdiction must meet the following requirements in order to be entered on the active practice register for midwives:

- (a) be registered as a midwife on the register of another province or territory in Canada during the previous 5 years;
- (b) be proficient in English or French;
- (c) hold a Certified Criminal Record Verification issued during the previous 3 months;
- (d) provide a certificate of standing issued during the previous month;
- (e) pay the registration fee;
- (f) be without restrictions imposed on their certificate of registration from any other jurisdiction;
- (g) be legally entitled to work in Canada; and
- (h) meet any other requirements established by the Council.

#### **Information to be recorded on the register**

**4(1)** The Registrar shall record the following information on the register for every midwife:

- (a) the name of a midwife, the midwife's home and workplace address as well as the midwife's home and workplace telephone number;
- (b) the name and address of the academic institution the midwife attended;

- d) détenir une attestation de vérification du casier judiciaire qui lui est délivrée au cours des trois derniers mois;
- e) payer les droits d'inscription;
- f) être autorisée à travailler au Canada;
- g) satisfaire à toutes autres exigences que fixe le Conseil.

**3(3)** Les exigences auxquelles doit satisfaire la personne habilitée à exercer la profession de sage-femme dans une autre autorité législative pour être inscrite au volet des sages-femmes en exercice actif du tableau de l'Ordre sont les suivantes :

- a) être inscrite auprès de l'Ordre des sages-femmes d'une province ou d'un territoire du Canada au cours des cinq dernières années;
- b) maîtriser le français ou l'anglais;
- c) détenir une attestation de vérification du casier judiciaire qui lui est délivrée au cours des trois derniers mois;
- d) fournir un certificat de compétence qui lui a été décerné au cours du dernier mois;
- e) payer les droits d'inscription;
- f) être titulaire dans une autre autorité législative d'un permis d'exercice qui n'est assujéti à aucune restriction;
- g) être autorisée à travailler au Canada;
- h) satisfaire à toutes autres exigences que fixe le Conseil.

#### **Renseignements à consigner au tableau**

**4(1)** Le registraire consigne au tableau les renseignements ci-dessous concernant chaque sage-femme :

- a) ses nom, adresse professionnelle et personnelle et numéro de téléphone au travail et à la maison;
- b) les nom et adresse de son établissement de formation;

- (c) the date on which the midwife was first registered;
- (d) the restrictions imposed on a midwife's certificate of registration and the date the restrictions were imposed or withdrawn;
- (e) the date of suspension or revocation of a midwife's registration; and
- (f) the expiration date of a midwife's certificate of registration.

4(2) A midwife shall inform the Registrar of any changes to the information required under paragraph (a) within 14 days of the change.

#### Temporary register

5 A person can be entered on the temporary register for a maximum of 2 years.

#### Practice of midwifery

6(1) A midwife may provide the health care services listed in Schedule A.

6(2) A midwife who has additional training as approved by the Council, may provide the health care services listed in Schedule B.

#### Notes

7 A midwife shall note on the clinical record of each patient all instances of the following:

- (a) any consultations;
- (b) any referrals; and
- (c) any transfers.

#### Professional liability insurance

8 A midwife shall carry professional liability insurance with a discovery clause of not less than \$5,000,000 per occurrence or \$10,000,000 per year issued by a company licensed to carry on business in the province.

#### Therapeutics committee

9(1) A therapeutics committee is established consisting of the following 5 members appointed by the Council:

- c) la date de sa première inscription au tableau;
- d) les restrictions auxquelles est assujéti son permis d'exercice et la date à laquelle les restrictions ont été imposées ou retirées;
- e) la date de suspension ou de révocation de son permis d'exercice;
- f) la date d'expiration de son permis d'exercice.

4(2) La sage-femme informe le registraire de tout changement apporté aux renseignements exigés à l'alinéa a) au plus tard quatorze jours après le changement.

#### Exercice probatoire

5 Une personne peut être inscrite au volet des sages-femmes en exercice probatoire pour un maximum de deux ans.

#### Exercice de la profession

6(1) La sage-femme peut fournir les services de soins de santé énumérés à l'annexe A.

6(2) La sage-femme qui a suivi une formation avancée qu'approuve le Conseil peut fournir les services de soins de santé énumérés à l'annexe B.

#### Notes cliniques

7 La sage-femme porte au dossier clinique de sa patiente ses notes cliniques quant aux :

- a) consultations;
- b) orientations;
- c) transferts.

#### Assurance de responsabilité professionnelle

8 La sage-femme souscrit à une assurance de responsabilité professionnelle comprenant une clause de garantie subséquente d'au moins 5 000 000 \$ par accouchement ou de 10 000 000 \$ par année auprès d'un assureur autorisé à exercer son activité dans la province.

#### Comité de thérapeutique

9(1) Est créé un comité de thérapeutique composé des cinq membres ci-dessous que nomme le Conseil :

- (a) two persons who are registered as midwives in a province or territory of Canada;
- (b) one person who is a member of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick who practises family medicine;
- (c) one person who is a member of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick who practises obstetrical medicine; and
- (d) one person who is a member of the New Brunswick Pharmaceutical Society.
- 9(2)** The therapeutics committee makes recommendations on the following subjects:
- (a) the classification of drugs a midwife may prescribe and administer; and
- (b) the screening and diagnostic tests a midwife may order and interpret.
- 9(3)** Each member of the therapeutics committee shall serve a term not exceeding 3 years.
- 9(4)** A member of the therapeutics committee is eligible for reappointment but no person may serve more than 3 consecutive terms on the therapeutics committee.
- 9(5)** After 3 consecutive terms, a member of the therapeutics committee is eligible for reappointment only after a break of one year.
- 9(6)** The therapeutics committee shall meet at least once per year.
- 9(7)** The majority of the members of the therapeutics committee, including a midwife, a member of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick and a member of the New Brunswick Pharmaceutical Society, constitutes a quorum.
- 9(8)** The recommendations of the therapeutics committee are made by consensus.
- 9(9)** The recommendations of the therapeutics committee can only be implemented after the approval of the Council and the Minister.
- a) deux sages-femmes inscrites au tableau de l'Ordre des sages-femmes d'une province ou d'un territoire du Canada;
- b) une personne membre du Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick qui pratique la médecine familiale;
- c) une personne membre du Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick qui pratique l'obstétrique;
- d) une personne membre de l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick.
- 9(2)** Le comité de thérapeutique formule des recommandations au sujet de la sage-femme concernant :
- a) les catégories de médicaments qu'elle peut prescrire et administrer;
- b) les épreuves de dépistage et de diagnostic qu'elle peut prescrire et interpréter.
- 9(3)** Le mandat maximal de chacun des membres du comité de thérapeutique est de trois ans.
- 9(4)** Les membres du comité de thérapeutique ne peuvent recevoir plus de trois mandats consécutifs.
- 9(5)** Après trois mandats consécutifs, les membres du comité de thérapeutique ne peuvent recevoir un nouveau mandat avant un délai d'un an.
- 9(6)** Le comité de thérapeutique se réunit au moins une fois l'an.
- 9(7)** La majorité des membres du comité de thérapeutique constitue le quorum, la présence d'une sage-femme, d'un membre du Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick et d'un membre de l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick étant alors obligatoire.
- 9(8)** Les recommandations du comité de thérapeutique sont formulées par voie consensuelle.
- 9(9)** Les recommandations du comité de thérapeutique ne peuvent être mises en oeuvre qu'après avoir été approuvées par le Conseil et le ministre.

**SCHEDULE A**  
**Health care services**

- 1 Vaginal examinations
- 2 Speculum examinations
- 3 Vaginal swabs
- 4 Rectal swabs
- 5 Cervical swabs
- 6 Cervical smears
- 7 Venipunctures
- 8 Capillary punctures
- 9 Cord blood collection
- 10 Amniotomies
- 11 Bladder catheterizations
- 12 Intravenous cannulations
- 13 Subcutaneous injections
- 14 Intramuscular injections
- 15 Intravenous injections
- 16 Administering inhalants
- 17 Episiotomies
- 18 Repairs of episiotomies
- 19 Repairs of first-degree and second-degree tears not including periurethral area
- 20 Insertion of rectal thermometers
- 21 Rectal examination postsuturing
- 22 Bi-manual compression
- 23 Neonatal resuscitation
- 24 Insertion of neonatal laryngeal airway masks
- 25 Manual extraction of the placenta

**ANNEXE A**  
**Services de soins de santé**

- 1 examen vaginal
- 2 examen au spéculum
- 3 écouvillonnage vaginal
- 4 écouvillonnage rectal
- 5 écouvillonnage cervical
- 6 frottis cervical
- 7 veinopuncture
- 8 ponction capillaire
- 9 échantillon du sang ombilical
- 10 amniotomie
- 11 cathétérisme vésical
- 12 cathéterisme intraveineux
- 13 injection sous-cutanée
- 14 injection intramusculaire
- 15 injection intraveineuse
- 16 administration de produits pour inhalation
- 17 épisiotomie
- 18 réparation d'épisiotomie
- 19 réparation de déchirures des premier et deuxième degrés, excluant les déchirures périnéales
- 20 insertion d'un thermomètre rectal
- 21 examen rectal après suture
- 22 compression bimanuelle
- 23 réanimation néonatale
- 24 insertion d'un masque laryngé néo-natal
- 25 extraction manuelle du placenta

<b>26</b>	Nasopharyngeal suction	<b>26</b>	aspiration du nasopharynx
<b>27</b>	Insertion of orogastric tubes	<b>27</b>	intubation oro-gastrique
<b>28</b>	Replacement of a uterus in case of inversion	<b>28</b>	remise en place de l'utérus en cas d'inversion

**SCHEDULE B****Health care services - Advanced competencies**

- 1** Epidural monitoring
- 2** Pharmacological augmentation of labour
- 3** Inducement of labour for postdates
- 4** First assist for Caesarean sections
- 5** Suturing of third degree tears
- 6** Fitting of cervical caps
- 7** Insertion of intrauterine devices
- 8** Insertion of diaphragms
- 9** Application of foetal scalp electrodes
- 10** Vacuum extraction
- 11** Provide well-baby care after 6 weeks postpartum for up to one year
- 12** Provide well-woman care after 6 weeks postpartum for up to one year

**ANNEXE B****Services de soins de santé - connaissances approfondies**

- 1** surveillance d'une anesthésie épidurale
- 2** stimulation pharmacologique du travail
- 3** déclenchement artificiel du travail pour une grossesse prolongée
- 4** première assistance chirurgicale lors d'une césarienne
- 5** suture des déchirures de troisième degré
- 6** insertion d'une cape cervicale
- 7** insertion d'un dispositif intra-utérin
- 8** insertion d'un diaphragme
- 9** application d'électrodes au cuir chevelu foetal
- 10** application de la ventouse
- 11** jusqu'à un an de prestation de soins aux bébés en santé après les six semaines postnatales
- 12** jusqu'à un an de prestation de soins aux patientes en santé après les six semaines post-partum